

# Lam

## Chapter 3

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

עֲבַרְתּוּ: **אָנִי** תְּהַבֵּר רָאָה עָנִי בְּשֹׁבֵט **אָנִי** תְּהַבֵּר רָאָה עָנִי בְּשֹׁבֵט  
thịnh-nộ-Ngài dưới-roì đau-khổ đã-thấy người Tôi  
[H5678](#) [H7626](#) [H6040](#) [H7200](#) [H1397](#) [H0589](#)

Ta là người đã thấy khốn khổ bởi gây thạnh nộ của Ngài.

אֲוֵר: **אֲוֵר** וְלֹא-חֶשֶׁךְ וְיָלֵךְ וְיָלֵךְ נְהַגְּ אֲוֵר וְיָלֵךְ  
sáng và-không tối-tăm và-đã-đưa-đi Ngài-đã-dẫn tôi  
[H0216](#) [H3808](#) [H2822](#) [H3212](#) [H0853](#)

Ngài đã dắt ta và khiến ta bước đi trong tối tăm, chẳng bước đi trong sáng láng.

ס \* הַיּוֹם: **אֲדָרְ** יָדוֹ כָּל-יְדוֹ יַהֲפֹךְ יֵשֶׁבֶת בִּי אֲדָרְ הַיּוֹם: \*  
ngày suốt tay-Ngài đảo-lật Ngài-cứ-xoay chống-tôi Thật-sự  
[H3117](#) [H3605](#) [H3027](#) [H2015](#) [H7725](#) [H0389](#)

Chắc Ngài trở tay cả ngày nghịch cùng ta nhiều lần.

עֲצָמוֹתַי: **בְּלֵהָ** שֶׁבַר וְעוֹרַי בְּשָׂרֵי בְּלֵהָ  
xương-tôi đã-bẻ-gãy và-da-tôi thịt-tôi Đã-làm-tiêu  
[H6106](#) [H7665](#) [H5785](#) [H1320](#) [H1086](#)

Ngài đã làm hao mòn thịt và da, đã bẻ gãy xương ta,

וּתְלֵאָה: **בְּנָה** רֹאשׁ וְיִקְרָה עָלַי בְּנָה  
và-mệt-nhoc đầu và-đã-bao-vây chống-tôi Đã-xây  
[H8513](#) [H7219](#) [H1129](#)

Đã xây đắp nghịch cùng ta, vây ta bằng mật đắng và sự nhọc nhằn,

ס \* עוֹלָם: **בְּמַחְשָׁכִים** כִּמְתֵי הוֹשִׁיבֵנִי  
đời-đời như-kẻ-chết đã-đặt-tôi-ngồi Trong-bóng-tối  
[H5769](#) [H4191](#) [H3427](#) [H4285](#)

Khiến ta ở trong nơi tối tăm, như người đã chết từ lâu đời.

נִחְשָׁתִי: **נָרַר** הַכְּבִיד אֲצֵא וְלֹא בְעָרֵי נָרַר  
xiềng-tôi đã-làm-nặng tôi-ra-được và-không quanh-tôi Đã-rào  
[H3513](#) [H3318](#) [H3808](#) [H1157](#) [H1443](#)

Ngài đã bao bọc ta bằng tường, mà không cho ra; lại làm cho nặng xiềng ta.

תְּפִלָּתִי: **נִם** לִי אֲזַעַק וְאֲשׁוּעַ שָׁתָם כִּי  
lời-cầu-nguyện-tôi đã-bị và-tôi-cầu-cứu tôi-kêu khi Cả  
[H8605](#) [H7768](#) [H2199](#) [H1571](#)

Khi ta kỳ lạ và xin cứu, Ngài bịt tai chẳng nghe lời cầu nguyện;

ס \* עָנָה: **נָרַר** נְתִיבַתִּי בְּנֵי אֲבָרְךָ וְנָרַר  
đã-làm-quanh-co lối-đi-tôi bằng-đá-đẽ đường-tôi Đã-rào  
[H1496](#) [H1870](#) [H1443](#)

Lấy những đá đẽo lấp lối ta; Ngài đã làm cho đường nẻo ta quanh quẹo.

בְּמִסְתָּרִים: (אָרִי) אַרְיָה] לִי הוּא אַרְבַּב גָּב 10  
 trong-nơi-ẩn (sư-tử) sư-tử cho-tôi Ngài rình-rập Gấu  
[H4565](#) [H1931](#) [H0693](#) [H1677](#)

Ngài đối với ta như gấu rình rập, như sư tử nơi kín đáo;

שָׁמַיִם: שָׁמַיִם וַיִּפְשַׁחַנִּי סוּרָר דְּרָכַי 11  
 hoang-vắng đã-làm-tôi và-đã-xé-tôi đã-làm-lạc Đường-tôi  
[H8076](#) [H6582](#) [H5493](#) [H1870](#)

Khiến ta lạc đường và vồ xé ta, cho ta phải sầu não.

ס \* לְחַן: כַּמְטָרָא וַיִּצְיִבֵנִי קִשְׁתּוֹ דְּרָךְ 12  
 cho-tên như-bia và-đã-dựng-tôi cung-Ngài Đã-giương  
[H2671](#) [H4307](#) [H5324](#) [H7198](#) [H1869](#)

Ngài đã giương cung và chọn ta làm tròng cho tên Ngài.

אֲשַׁפְּתוֹ: בְּנֵי בְּכַלְיוֹתַי הַבְּיָא 13  
 bao-tên-Ngài mũi-tên trong-thận-tôi Đã-bắn-vào  
[H0827](#) [H3629](#) [H0935](#)

Ngài đã khiến tên trong bao Ngài vào trái cật ta:

הַיּוֹם: כָּל- נִינְחָם עַמִּי לְכָל- שָׁחַק הָיִיתִי 14  
 ngày suốt bài-hát-chế-nhạo-họ dân-tôi cho-cả trò-cười Tôi-đã-trở-thành  
[H3117](#) [H3605](#) [H5058](#) [H3605](#) [H7814](#) [H1961](#)

Ta làm trò cười cho cả dân ta, họ lấy ta làm bài hát cả ngày.

ס \* לַעֲנָה: הַרְנוּנִי בְּמַרְוָרִים הַשְּׂבִיעֵנִי 15  
 ngãi-đẳng đã-cho-tôi-uống vị-đẳng Đã-cho-tôi-no  
[H3939](#) [H7301](#) [H4844](#) [H7646](#)

Ngài đã cho ta đầy dẫy sự đẳng cay, cho ta no nê bằng ngãi cứu.

בְּאָפֶר: הַכְּפִישָׁנִי שִׁנְיָ בְּחֻצָּיִן וַיִּגְרַס 16  
 trong-tro đã-dập-tôi răng-tôi với-sỏi Và-đã-bẻ-gãy  
[H0665](#) [H3728](#) [H8127](#) [H2687](#) [H1638](#)

Ngài đã lấy sỏi bẻ răng ta; vùi ta vào trong tro.

טוֹבָה: נְשִׁיתִי נַפְשִׁי מִשְׁלֹם וַתִּזְנַח 17  
 điều-tốt-lành tôi-đã-quên linh-hồn-tôi khỏi-bình-an Và-đã-từ-chối  
[H5382](#) [H5315](#) [H7965](#)

Ngài khiến hồn ta xa sự bình an, ta đã quên phước lành.

ס \* מִיְדוּהָ: וַתּוֹחֲלֵתִי נִצְחָתִי אָבַד וְאָמַר 18  
 từ-Đức-Giê-hô-va và-hy-vọng-tôi sức-lực-tôi đã-mất Và-tôi-nói  
[H3068](#) [H8431](#) [H5331](#) [H0006](#) [H0559](#)

Ta rằng: Hết sức mạnh ta, dứt lòng trông đợi Đức Giê-hô-va.

וְרֹאשׁ: לַעֲנָה וּמַרְוָדִי עֲנִי זָכַר- 19  
 và-mặt-đẳng ngãi-đẳng và-lang-thang-tôi đau-khổ-tôi Xin-hãy-nhớ  
[H7219](#) [H3939](#) [H4788](#) [H6040](#) [H2142](#)

Hãy nhớ đến sự hoạn nạn khốn khổ ta, là ngãi cứu và mặt đẳng.

נַפְשִׁי: עָלַי (וַתִּשְׁחַח) וַתִּשְׁחַח] תִּזְכֹּר זָכַר 20  
 linh-hồn-tôi trong-tôi (cúi-xuống) và-cúi-xuống Ngài-sẽ-nhớ Nhớ  
[H5315](#) [H7743](#) [H7743](#) [H2142](#) [H2142](#)

Hồn ta còn nhớ đến, và hao mòn trong ta.

זאת	אָשִׁיב	אֶל-	לְבִי	עַל-	כֵּן	אוֹחִיל:	ס
Điều-này	tôi-đưa-vào	trong	lòng-tôi	vì	vậy	tôi-hy-vọng	*
<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0413</a>				<a href="#">H3176</a>	

Ta nhớ lại sự đó, thì có sự trông mong:

קִסְדִּי	יְהוָה	כִּי	לֹא-	תִמְנֹנִי	כִּי	לֹא-	כָּלִי	רַחֲמָיו:
Ăn-từ	Đức-Giê-hô-va	vì	không	dứt	vì	không	hết	lòng-thương-xót-Ngài
<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8552</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3615</a>	

Ấy là nhờ sự nhơn từ Đức Giê-hô-va mà chúng ta chưa tuyệt. Vì sự thương xót của Ngài chẳng dứt.

חֲדָשִׁים	לְבָקְרִים	רָבָה	אֲמוֹנֵתָּךְ:
Mới-mẻ	mỗi-buổi-sáng	lớn-lao	sự-thành-tín-Ngài
<a href="#">H2319</a>	<a href="#">H1242</a>		<a href="#">H0530</a>

Mỗi buổi sáng thì lại mới luôn, sự thành tín Ngài là lớn lắm.

חֲלָקִי	יְהוָה	אָמַרְתָּ	נַפְשִׁי	עַל-	כֵּן	אוֹחִיל	לִי:	ס
Phần-tôi	Đức-Giê-hô-va	đã-nói	linh-hồn-tôi	vì	vậy	tôi-hy-vọng	nơi-Ngài	*
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5315</a>			<a href="#">H3176</a>		

Hồn ta nói: Đức Giê-hô-va là cơ nghiệp ta, nên ta để lòng trông cậy nơi Ngài.

טוֹב	יְהוָה	לְקוֹנֵי	לְנַפְשׁ	תִּדְרֹשְׁנֵנוּ:
Tốt-lành	Đức-Giê-hô-va	cho-ai-trông-đợi-Ngài	cho-linh-hồn	tìm-kiếm-Ngài
	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1875</a>

Đức Giê-hô-va ban sự nhơn từ cho những kẻ trông đợi Ngài, cho linh hồn tìm cầu Ngài.

טוֹב	וַיַּחֲלֵל	וְדוֹמָם	לְתַשׁוּעָתָא	יְהוָה:
Tốt-lành	và-chờ-đợi	và-yên-lặng	sự-cứu-rỗi	Đức-Giê-hô-va
	<a href="#">H3175</a>	<a href="#">H1748</a>	<a href="#">H8668</a>	<a href="#">H3068</a>

Thật tốt cho người trông mong và yên lặng đợi chờ sự cứu rỗi của Đức Giê-hô-va.

טוֹב	לְגֹבֵר	כִּי-	יִשָּׂא	עַל	בְּנֵעוּרָיו:	ס
Tốt-lành	cho-người	khi	mang	ách	thuở-trẻ	*
	<a href="#">H1397</a>		<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H5923</a>		

Thật tốt cho người mang ách lúc trẻ thơ.

יֵשֵׁב	בְּדָד	וַיִּדְּם	כִּי	נָטַל	עָלָיו:
Hãy-ngồi	một-mình	và-yên-lặng	vì	Ngài-đã-đặt	trên-mình
<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0910</a>			<a href="#">H5190</a>	

Phải, nó phải ngồi một mình và làm thình, vì Ngài đã gán ách trên mình.

יָתֵן	בְּעַפְרֹ	פִּיהוּ	אוֹלֵי	יֵשׁ	תִּקְוָה:
Hãy-đặt	trong-bụi	miệng-mình	có-lẽ	có	hy-vọng
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H6083</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H0194</a>	<a href="#">H3426</a>	

Nó khá để miệng trong bụi đất! hoặc giả sẽ có sự trông mong.

יָתֵן	לְמַכְהוֹ	לְחֵי	יִשְׁבַּע	בְּחִרְפָּה:	ס
Hãy-đưa	cho-kẻ-đánh-mình	má	hãy-chịu-no	sự-sỉ-nhục	*
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H3895</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H2781</a>	

Nó khá đưa má ra cho kẻ vả, khá chịu đầy nhục nha.

כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי: 31  
 Vì Chúa chẳng hề bỏ cho đến đời đời.  
 H0136 H5769 H3808

Vi Chúa chẳng hề bỏ cho đến đời đời.

כִּי אִם-הוּזָה הוּזָה וְרַחֵם כָּל-חַסְדּוֹ (חֲסִדּוֹ): 32  
 Vì nếu-đầu-đầu Ngài-làm-đầu Ngài-làm-đầu nhưng-Ngài-thương-xót theo-sự-nhiều  
 H7230 H7355 H3013

Dầu Ngài đã làm cho lo buồn, còn sẽ thương xót theo sự dư dật của lòng nhưn từ Ngài;

כִּי לֹא עָנָה מִלְּבוֹ וַיִּנְהַ וְכִי-אִישׁ: 33  
 Vì không-đầu-đầu Ngài-làm-đầu từ-lòng-Ngài và-Ngài-làm-buồn loài-người  
 H0376 H3013 H3808

Vi ấy là chẳng phải bốn tâm Ngài làm cho con cái loài người cực khổ và buồn rầu.

לְדַכָּא תַּחַת רַגְלֵי כָל אֲסִירֵי אֶרֶץ: 34  
 Để-giảm-đạp dưới chân-Ngài mọi tù-nhân đất  
 H0776 H0615 H3605 H7272 H8478 H1792

Khi người ta giày đạp mọi kẻ tù trong đất,

לְהַטּוֹת מִשְׁפָּט-נֹכַח נִגְדַת פְּנֵי עֲלִיּוֹן: 35  
 Để-làm-sai-lệch công-lý trước người Đấng-Chí-Cao mặt  
 H6440 H5048 H1397 H4941 H5186

Khi uốn cong lý đoán của người trước mặt Đấng Rất Cao,

לְעֵת אָדָם בְּרִיבוֹ אֲדֹנָי לֹא רָאָה: 36  
 Để-làm-oan người trong-vụ-kiện-họ Chúa không chấp-nhận  
 H7200 H3808 H0136 H7379 H0120 H5791

Khi điên đảo ai trong sự xét đoán, thì Chúa chẳng ưng chịu.

מִי זֶה אָמַר וַתְּהִי לֹא צָנָה: 37  
 Ai này đã-nói và-đã-xây-ra đã-truyền không  
 H6680 H3808 H0136 H1961 H0559 H2088 H4310

Nếu chẳng phải Chúa truyền lệnh, ai hay nói ra và sự ấy được thành?

מִפִּי עֲלִיּוֹן לֹא תֵצֵא הַרְעוֹת וְהַטּוֹב: 38  
 Từ-miệng Đấng-Chí-Cao không ra tai-họa và-điều-lành  
 H3318 H3808

Há chẳng phải từ miệng Đấng Rất Cao ra tai họa và phước lành?

מִהָ-תְּאוּבֵן אָדָם תִּי נֹכַח עַל-חַטָּאוֹן (חַטָּאוֹן): 39  
 Tại-sao than-phiền người sống người về tội-lỗi mình  
 H2399 H2399 H1397 H0120 H0596 H4100

Cớ sao người đang sống phàn nàn vì chịu hình phạt về tội lỗi mình?

נַחֲשָׁה דְרָכֵינוּ וְנִחְקְרָה וְנִשׁוּבָה עִד-: 40  
 Chúng-ta-hãy-dò-xét đường-lối-chúng-ta và-hãy-xem-xét và-hãy-quay-về  
 H5704 H7725 H2713 H1870 H2664

יְהוָה: 40  
 Đức-Giê-hô-va  
 H3068

Chúng ta hãy xét và thử đường mình, trở về cùng Đức Giê-hô-va.

נָשָׂא	לִבְבָנוּ	אֶל-	כַּפַּיִם	אֶל-	אֵל	בְּשָׁמַיִם:	41
Chúng-ta-hãy-nâng	lòng-chúng-ta	với	tay	với	Đức-Chúa-Trời	trên-trời	
<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H8064</a>	

Chúng ta hãy giơ lòng và tay lên đến Đức Chúa Trời trên trời.

נָחַנוּ	פָּשַׁעְנוּ	וּמְרִינוּ	אֵתָהּ	לֹא	סָלַחְתָּ:	ס	42
Chúng-tôi	đã-phạm-tội	và-đã-chống-ngịch	Ngài	không	đã-tha-thứ	*	
<a href="#">H5168</a>	<a href="#">H6586</a>	<a href="#">H4784</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5545</a>			

Chúng tôi đã phạm phép, đã bạn nghịch; Ngài đã chẳng dung thứ!

סָכַחַהּ	בְּאֶרֶץ	וַתְּדַרְבְּנוּ	הָרִגְתָּ	לֹא	חָמַלְתָּ:	43
Ngài-đã-che	trong-cơn-giận	và-đã-đuổi-chúng-tôi	Ngài-đã-giết	không	thương-xót	
<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2550</a>		

Ngài lấy giận che mình và đuổi theo chúng tôi, giết lát chúng tôi, chẳng thương xót.

סָכַחַתָּהּ	בְּעָנָן	לָךְ	מֵעֲבוּר	תְּפִלָּה:	44
Ngài-đã-che	bằng-mây	Ngài	không-cho-xuyên-qua	lời-cầu-nguyện	
<a href="#">H6051</a>			<a href="#">H8605</a>		

Ngài ẩn mình trong mây, đến nỗi chẳng lời cầu nguyện nào thấu qua được.

סָחִי	וּמְאוֹס	תְּשִׁימוּנוּ	בְּקֶרֶב	הָעַמִּים:	ס	45
Rác-rưởi	và-vật-ghê-tối	Ngài-đã-làm-chúng-tôi	giữa	các-dân	*	
<a href="#">H5501</a>	<a href="#">H3973</a>	<a href="#">H7130</a>				

Ngài làm chúng tôi ra của bỏ, ra đờ rác rến trong dân sự.

פָּצוּ	עָלֵינוּ	פִּיהֶם	כָּל-	אֹיְבֵינוּ:	46
Đã-há-rộng	chống-chúng-tôi	miệng-họ	mọi	kẻ-thù-chúng-tôi	
<a href="#">H6475</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0341</a>		

Mọi kẻ nghịch thù há miệng rộng nghịch cùng chúng tôi.

פָּחַד	וּפְחַת	הָיָה	לָנוּ	הַשָּׂאת	וְהַשְׁבֵּר:	47
Sợ-hãi	và-hố-sâu	đã-đến	cho-chúng-tôi	hoang-tàn	và-đổ-vỡ	
<a href="#">H6343</a>	<a href="#">H6354</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H7612</a>	<a href="#">H7667</a>	

Chúng tôi đã mắc sự sợ hãi, hằm hố, hủy diệt, và hư hại.

פְּלִיגֵי-	מֵיִם	תָּרַד	עֵינַי	עַל-	שָׁבַר	בֵּת-	עַמִּי:	ס	48
Suối	nước	chảy-xuống	mắt-tôi	vì	sự-hủy-diệt	con-gái	dân-tôi	*	
<a href="#">H6388</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H3381</a>			<a href="#">H7667</a>	<a href="#">H1323</a>			

Mắt tôi chảy dòng nước, vì gái dân tôi mắc diệt vong.

עֵינַי	נָגְרָה	וְלֹא	תִדְמָה	מֵאֵין	הַפְּנוּת:	49
Mắt-tôi	chảy-xuống	và-không	ngừng	không-có	nghỉ	
<a href="#">H5064</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1820</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2014</a>		

Mắt tôi tuôn nước mắt, không thôi cũng không ngớt,

עַד-	יִשְׁקֶיף	וְיֵרָא	יְהוָה	מִשָּׁמַיִם:	50
Cho-đến-khi	nhìn-xuống	và-thấy	Đức-Giê-hô-va	từ-trời	
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H8259</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8064</a>	

Cho đến chừng nào Đức Giê-hô-va đoái xem, từ trên trời ngó xuống.

עֵינַי	עוֹלָלָה	לְנַפְשִׁי	מִכָּל	בְּנוֹת	עִירִי:	ס	51
Mắt-tôi	làm-đau	linh-hồn-tôi	vì-tất-cả	con-gái	thành-tôi	*	
	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1323</a>				

Mắt tôi làm khổ linh hồn tôi, vì mọi con gái của thành tôi.

צֹר צָרוֹנִי כַצְפּוֹר אֵיבִי חָנָם: 52  
Săn họ-đã-săn-tôi như-chim kẻ-thù-tôi vô-cớ  
[H2600](#) [H0341](#) [H6833](#)

Những kẻ vô cớ thù nghịch tôi đã đuổi tôi như đuổi chim.

צָמְתוּ קְבוּרָה חַיִּי וַיִּדְוֶה אָבֶן כִּי: 53  
Đã-diệt trong-hố đời-tôi và-đã-ném đá trên-tôi  
[H0068](#) [H3034](#) [H6789](#)

Họ muốn giết tôi nơi ngực tối, và ném đá trên tôi.

צָפוּ מִיָּם עַל-רֹאשִׁי אָמַרְתִּי נִגְזַרְתִּי: 54  
Đã-dâng-lên nước trên đầu-tôi tôi-đã-nói tôi-đã-bị-diệt  
[H1504](#) [H0559](#) [H4325](#) [H6687](#)

Nước lên ngập đầu tôi, tôi nói: Ta phải chết mất!

קָרָאתִי שְׁמָהּ יְהוָה מְבוֹרַת תַּחְתִּיּוֹת: 55  
Tôi-đã-kêu-cầu danh-Ngài Đức-Giê-hô-va từ-hố sâu-thẳm  
[H8034](#) [H7121](#) [H3068](#) [H8482](#)

Hỡi Đức Giê-hô-va, tôi từ nơi ngực tối rất sâu kêu cầu danh Ngài.

קוֹלִי שָׁמַעַתְּ אֶל-תַּעֲלֹם אֲזַנְךָ לְרוּחִי לְשׁוֹעָתִי: 56  
Tiếng-tôi Ngài-đã-nghe xin-đừng chế-giấu tai-Ngài lời-thở-nhẹ-tôi lời-kêu-cứu-tôi  
[H8085](#) [H0408](#) [H5956](#) [H0241](#) [H7309](#) [H7775](#)

Ngài chúng con đã nghe tiếng tôi, xin đừng bịt tai khỏi hơi thở và lời kêu van tôi.

קָרְבַתְּ בֵּינוֹם אָקְרָאָךְ אָמַרְתָּ אֶל-תִּירָא: 57  
Ngài-đã-đến-gần trong-ngày tôi-kêu-cầu-Ngài Ngài-đã-nói đừng sợ  
[H7126](#) [H3117](#) [H7121](#) [H0559](#) [H0408](#) [H3372](#)

Ngày tôi cầu Ngài, Ngài đã đến gần tôi, đã phán cùng tôi: Chớ sợ hãi chi!

רַבָּתָה אֲדֹנָי רִיבִי נַפְשִׁי נֶאֱלַתְּ חַיִּי: 58  
Ngài-đã-biên-hộ Chúa vụ-kiện linh-hồn-tôi Ngài-đã-chuộc đời-tôi  
[H7378](#) [H0136](#) [H7379](#) [H5315](#)

Hỡi Chúa, Ngài đã đối nại việc hồn tôi, là Đấng chuộc mạng tôi.

רְאִיתָה יְהוָה עֲנִיתִי שָׁפְטָה מִשְׁפָּטִי: 59  
Ngài-đã-thấy Đức-Giê-hô-va sự-bất-công-của-tôi xin-hãy-phán-xét vụ-kiện-tôi  
[H7200](#) [H3068](#) [H5792](#) [H8199](#) [H4941](#)

Hỡi Đức Giê-hô-va, Ngài đã thấy người ta hiệp đáp tôi: xin đoán xét việc tôi!

רְאִיתָה כָּל-נַקְמָתָם כָּל-מַחְשָׁבָתָם לִי: 60  
Ngài-đã-thấy mọi sự-trả-thù-họ mọi mưu-kế-họ chống-tôi  
[H7200](#) [H3605](#) [H5360](#) [H3605](#) [H4284](#)

Chúng nó báo thù, lập mưu hại tôi, thì Ngài đã thấy hết.

שָׁמַעַתְּ חַרְפָּתָם יְהוָה כָּל-מַחְשָׁבָתָם עָלַי: 61  
Ngài-đã-nghe sự-sỉ-nhục-họ Đức-Giê-hô-va mọi mưu-kế-họ chống-tôi  
[H8085](#) [H2781](#) [H3068](#) [H3605](#) [H4284](#)

Hỡi Đức Giê-hô-va, Ngài đã nghe chúng nó sỉ nhục, bày mọi mưu chước nghịch cùng tôi.

	הַיּוֹם:	כָּל-	עָלַי	וְהַנְּיוּזִים	קָמִי	שָׁפְתַי	62
	ngày	suốt	chống-tôi	và-lời-xâm-xì-họ	kẻ-chống-tôi	Môi	
	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H1902</a>		<a href="#">H8193</a>	

Những môi miếng của kẻ dấy nghịch cùng tôi và mưu kế lập ra hại tôi cả ngày.

ס	מְנַיֵּנְתֶם:	אֲנִי	הִבִּיטָה	וְקִימָתֶם	שָׁבְתֶם	63
*	bài-hát-chế-nhạo-họ	tôi	xin-hãy-nhìn	và-khi-họ-đứng	Khi-họ-ngồi	
	<a href="#">H4485</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H5027</a>	<a href="#">H7012</a>	<a href="#">H3427</a>	

Xin Ngài xem sự ngồi xuống và đứng dậy của chúng nó; tôi là bài hát của chúng nó.

	יְדִיהֶם:	כַּמְעֵשָׂה	יְהוָה	גְּמוּלָה	לָהֶם	תְּשִׁיב	64
	tay-họ	theo-việc-làm	Đức-Giê-hô-va	quả-báo	họ	Xin-hãy-báo-trả	
	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1576</a>		<a href="#">H7725</a>	

Hỡi Đức Giê-hô-va, Ngài sẽ báo trả chúng nó tùy theo việc tay chúng nó làm.

	לָהֶם:	תְּאַלְתֶּךָ	לֵב	מְנַתֵּת	לָהֶם	תִּתֵּן	65
	cho-họ	sự-rửa-sả-Ngài	đá	lòng-chai	họ	Xin-hãy-ban-cho	
	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H8381</a>		<a href="#">H4044</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5414</a>	

Ngài sẽ ban lòng cứng cõi cho chúng nó, sự rửa sả giáng trên chúng nó.

פ	יְהוָה:	שָׁמַי	מִתַּחַת	וְתִשְׁמִידֶם	בְּאֶרֶץ	תִּדְרֹךְ	66
*	Đức-Giê-hô-va	trời	khỏi-bên-dưới	và-hãy-diệt-họ	trong-cơn-giận	Xin-hãy-đuổi	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H8045</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H7291</a>	

Ngài sẽ lấy cơn giận và đuổi theo, hủy hoại chúng nó khỏi dưới trời của Đức Giê-hô-va.